

Art. 17. Le Collège est mandaté à appliquer le crédit inséré dans l'article 50000/124-48 pour des frais du personnel, des frais de fonctionnement et des transferts sur le plan des services.

Art. 18. Le Collège est mandaté à appliquer les crédits insérés sous les codes économiques 211-01 et 911-01 pour des intérêts à et des remboursements périodiques de prêts sur tout le budget.

Art. 19. La répartition fonctionnelle et économique des crédits sur les différents articles du budget est intégrée dans la table qui est annexée à ce règlement.

Les membres du Collège :

J. CHABERT

G. VANHENGEL

R. DELATHOUWER

VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3954

[C — 2003/31442]

23 JANUARI 2003. — Collegebesluit nr. 03/37 houdende bekrachtiging van de verordening nr. 02/07 tot vaststelling van de rekening over het dienstjaar 2001

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen, en wij, het College, bekrachtigen wat volgt :

HOOFDSTUK I. — De begrotingsrekening

Afdeling 1. — De gewone dienst

Artikel 1. De vastleggingen van de gewone uitgaven uitgevoerd ten laste van de begrotingskredieten over het dienstjaar 2001 belopen 3.366.212.576 BEF, onderverdeeld als volgt :

	Kredieten	Vastleggingen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	3.175.386.736	2.948.566.528
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	210.299.899	207.576.202
Uitgaven voorzien in de schuldvorderingsstaat	244.419.049	210.069.846
TOTAAL	3.630.105.684	3.366.212.576

Art. 2. De vastgestelde rechten voor de gewone dienst over het dienstjaar 2001 belopen onderverdeeld als volgt :

	Ramingen	Vastgestelde rechten
Ontvangsten voorzien in de oorspronkelijke begroting	3.214.878.257	3.147.523.651
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	57.500.000	56.103.289
Ontvangsten voorzien voor vorige dienstjaren	133.406.250	377.825.299
TOTAAL	3.405.784.507	3.581.452.239

Art. 3. § 1. De aangerekende uitgaven van de gewone dienst over het dienstjaar 2001 belopen 3.058.714.250 BEF, onderverdeeld als volgt :

	Vastleggingen	Aanrekeningen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	2.948.566.528	2.687.129.465
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	207.576.202	207.576.202
Uitgaven voorzien in de schuldvorderingsstaat	210.069.846	164.008.583
TOTAAL	3.366.212.576	3.058.714.250

§ 2. De naar het dienstjaar 2002 over te dragen vastleggingen belopen 307.498.326 BEF.

Afdeling 2. — De buitengewone dienst

Art. 4. De vastleggingen van de buitengewone uitgaven uitgevoerd ten laste van de begrotingskredieten over het dienstjaar 2001 belopen 941.195.775 BEF onderverdeeld als volgt :

	Kredieten	Vastleggingen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	676.986.068	455.152.373
Uitgaven voorzien in de schuldvorderingsstaat	508.550.772	486.043.402
Totaal	1.185.536.840	941.195.775

Art. 5. De vastgestelde rechten voor de buitengewone dienst over het dienstjaar 2001 belopen 1.179.486.787 BEF; onderverdeeld als volgt :

	Ramingen	Vastgestelde rechten

Ontvangsten voorzien in de oorspronkelijke begroting	498.769.404	383.301.675
Ontvangsten voorzien voor vorige dienstjaren	229.522.213	738.072.985
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	65.299.899	58.112.127
TOTAAL	793.591.516	1.179.486.787

Art. 6. § 1. De aangerekende uitgaven van de buitengewone dienst over het dienstjaar 2001 belopen 442.841.389 BEF, onderverdeeld als volgt :

	Vastleggingen	Aanrekeningen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	455.152.373	173.124.509
Uitgaven voorzien in de schuldvorderingsstaat	486.043.402	269.716.880
TOTAAL	941.195.775	442.841.389

§ 2. De naar het dienstjaar 2002 over te dragen vastleggingen belopen 498.354.386 BEF.

HOOFDSTUK II. — *Het begrotingsresultaat*

Art. 7. Het begrotingsresultaat van de gewone dienst voor het dienstjaar 2001 wordt vastgelegd als volgt :

Vastgestelde rechten	3.581.452.239
Onverhaalbare en oninbare bedragen	-
Netto vastgelegde rechten	3.581.452.239
Vastgelegde uitgaven	3.366.212.576
Begrotingsresultaat	215.239.663

Art. 8. Het begrotingsresultaat van de buitengewone dienst voor het dienstjaar 2001, wordt vastgelegd als volgt :

Vastgestelde rechten	1.179.486.787
Onverhaalbare en oninbare bedragen	-
Netto vastgestelde rechten	1.179.486.787
Vastgelegde uitgaven	941.195.775
Begrotingsresultaat	238.291.012

HOOFDSTUK III. — *Het boekhoudkundig resultaat*

Art. 9. Het boekhoudkundig resultaat van de gewone dienst voor het dienstjaar 2001 wordt vastgesteld als volgt :

Netto vastgestelde rechten	3.581.452.239
Aanrekeningen	3.058.714.250
Boekhoudkundig resultaat	522.737.989

Art. 10. Het boekhoudkundig resultaat van de buitengewone dienst voor het dienstjaar 2001 wordt vastgesteld als volgt :

Netto vastgestelde rechten	1.179.486.787
Aanrekeningen	442.841.389
Boekhoudkundig resultaat	736.645.398

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 11. De verdeling van de begrotingsverrichtingen over de begrotingsartikelen, de lijst der artikelen van de naar het volgen dienstjaar over te dragen begrotingskredieten en vastleggingen, de lijst per artikel en per schuldenaar van nog te innen vastgestelde invorderingsrechten, de resultatenrekening, de balans, het verslag van de Vlaamse minister van begroting en financiën en het verificatiebesluit van het College zijn opgenomen in de bijlage bij deze verordening.

De Collegeleden :

J. CHABERT

G. VANHENGEL

R. DELATHOUWER

TRADUCTION

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3954

[C — 2003/31442]

**23 JANVIER 2003. — Arrêté du Collège n° 03/37
portant sanction du règlement n° 02/07 fixant le compte de l'année 2001**

Le Conseil de la Commission communautaire flamande a accepté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Le budget*

Section 1^{re}. — Le service ordinaire

Article 1^{er}. Les engagements des dépenses ordinaires exécutés à la charge des crédits budgétaires dans l'année 2001 s'élèvent à 3.366.212.576 FB, subdivisés comme ce qui suit :

	Crédits	Engagements
Dépenses prévues dans le budget original	3.175.386.736	2.948.566.528
Transferts prévus dans le budget original	210.299.899	207.576.202
Dépenses prévues dans l'état de recouvrement	244.419.049	210.069.846
TOTAL	3.630.105.684	3.366.212.576

Art. 2. Les droits fixés pour le service ordinaire dans l'année 2001 s'élèvent à 3.581.452.239 FB, subdivisés comme ce qui suit :

	Estimations	Droits fixés
Recettes prévues dans le budget original	3.214.878.257	3.147.523.651
Transferts prévus dans le budget original	57.500.000	56.103.289
Recettes prévues d'années antérieures	133.406.250	377.825.299
TOTAL	3.405.784.507	3.581.452.239

Art. 3. § 1^{er}. Les dépenses imputées du service ordinaire dans l'année 2001 s'élèvent à 3.058.714.250 FB, subdivisées comme ce qui suit :

	Engagements	Imputations
Dépenses prévues dans le budget original	2.948.566.528	2.687.129.465
Transferts prévus dans le budget original	207.576.202	207.576.202
Dépenses prévues dans l'état de recouvrement	210.069.846	164.008.583
TOTAL	3.366.212.576	3.058.714.250

§ 2. Les engagements transférables à l'année 2002 s'élèvent à 307.498.326 FB.

Section 2. — Le service extraordinaire

Art. 4. Les engagements des dépenses extraordinaires exécutés à la charge des crédits budgétaires dans l'année 2001 s'élèvent à 941.195.775 FB, subdivisés comme ce qui suit :

	Crédits	Engagements
Dépenses prévues dans le budget original	676.986.068	455.152.373
Dépenses prévues dans l'état de recouvrement	508.550.772	486.043.402
Total	1.185.536.840	941.195.775

Art. 5. Les droits fixés pour le service extraordinaire dans l'année 2001 s'élèvent à 1.179.486.787 FB, subdivisés comme ce qui suit :

	Estimations	Droits fixés
Recettes prévues dans le budget original	498.769.404	383.301.675
Recettes prévues d'années antérieures	229.522.213	738.072.985
Transferts prévus dans le budget original	65.299.899	58.112.127
TOTAL	793.591.516	1.179.486.787

Art. 6. § 1^{er}. Les dépenses imputées du service extraordinaire dans l'année 2001 s'élèvent à 442.841.389 FB, subdivisés comme ce qui suit :

	Engagements	Imputations
Dépenses prévues dans le budget original	455.152.373	173.124.509
Dépenses prévues dans l'état de recouvrement	486.043.402	269.716.880
TOTAL	941.195.775	442.841.389

§ 2. Les engagements transférables à l'année 2002 s'élèvent à 498.354.386 FB.

CHAPITRE II. — *Le résultat budgétaire*

Art. 7. Le résultat budgétaire du service ordinaire de l'année 2001 est établi comme ce qui suit :

Droits fixés	3.581.452.239
Montants irrécouvrables et irrécupérables	-
Droits fixés nets	3.581.452.239
Dépenses engagées	3.366.212.576
Résultat budgétaire	215.239.663

Art. 8. Le résultat budgétaire du service extraordinaire de l'année 2001 est établi comme ce qui suit :

Droits fixés	1.179.486.787
Montants irrécouvrables et irrécupérables	-
Droits fixés nets	1.179.486.787
Dépenses engagées	941.195.775
Résultat budgétaire	238.291.012

CHAPITRE III. — *Le résultat comptable*

Art. 9. Le résultat comptable du service ordinaire de l'année 2001 est établi comme ce qui suit :

Droits fixés nets	3.581.452.239
Imputations	3.058.714.250
Résultat comptable	522.737.989

Art. 10. Le résultat comptable du service extraordinaire de l'année 2001 est établi comme ce qui suit :

Droits fixés nets	1.179.486.787
Imputations	442.841.389
Résultat comptable	736.645.398

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 11. La répartition des opérations budgétaires entre les articles budgétaires, la liste par article des crédits et des engagements à transférer à l'année budgétaire suivante, la liste par article et par créancier des droits de recouvrement à recouvrer, le compte de résultats, le bilan, le rapport du ministre flamand du budget et des finances et l'arrêté de vérification du Collège sont repris dans l'annexe à ce règlement.